



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 3 6 4 4 1 5 8 5 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JP JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 136 441 585 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 25		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金					
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)					
Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address									
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Hong Se-jin Hong Se-jin Room 204, Department of Plant Life Sciences, College of Life Sciences, Gangneung-Wonju National University, 7 Jukheon-gil, Gangneung-si, Gangwon-do (Jibyeon-dong, Gangneung-Wonju National University) Postal Code 25457									
				Country KOREA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight		内容品の価格 Value		TEL 010-5543-6468	
Health food						3				USD17.94		FAX 010-5543-6468	
Health food						3				USD17.52		次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
												☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample	
												☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others	
												☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
												日本円換算合計 (円) Total Value 3546 Yen	
												No commercial value for customs purpose only.	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		番目		個中		Total number of pieces		ご署名 Signature of the sender	
Japan Drug Store Sayuri Japan												ご署名 Signature of the sender	
												Japan Drug Store Sayuri Japan	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 3 6 4 4 1 5 8 5 J P *

item number

EN 136 441 585 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 25		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)							
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo													
Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address									
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Hong Se-jin Hong Se-jin Room 204, Department of Plant Life Sciences, College of Life Sciences, Gangneung-Wonju National University, 7 Jukheon-gil, Gangneung-si, Gangwon-do (Jibyeon-dong, Gangneung-Wonju National University) Postal Code 25457									
				Country KOREA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight		内容品の価格 Value		TEL 010-5543-6468	
Health food						3				USD17.94		FAX 010-5543-6468	
Health food						3				USD17.52		次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
												☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample	
												☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others	
												☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
												日本円換算合計 (円) Total Value 3546 Yen	
												No commercial value for customs purpose only.	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		番目		個中		Total number of pieces		ご署名 (Signature of recipient)	
												ご署名 (Signature of recipient)	
												ご署名 (Signature of recipient)	

ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 10 / 25

作成地(Place) :Tokyo

依頼主 (Sender):

Japan Drug Store Sayuri Japan
Japan Drug Store Sayuri Japan
Time 24 Building
2-4-32 Aomi
Koto-ku
Tokyo
135-0064, JAPAN

郵便物番号 (Mail Item No.): EN136441585JP

送達手段 (Shipped Per) :E M S

支払い条件(Terms of Payment):

備考 (Remarks):

☐有償 (Commercial value)

☒ 無償 (No Commercial value)

☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other)

Invoice No.

お届け先 (Addressee):

Hong Se-jin
 Hong Se-jin
 Room 204, Department of Plant Life Sciences, College
 of Life Sciences,
 Gangneung-Wonju National University, 7 Jukheon-gil,
 Gangneung-si, Gangwon-do
 (Jibyeon-dong, Gangneung-Wonju
 National University)
 25457, KOREA
 TEL 010-5543-6468 FAX 010-5543-6468

[illegible]

F.O.B.JAPAN

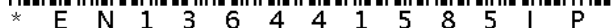
郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Savuri Japan

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 136 441 585 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 25		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid			
		損害要償額 総重量 Total gross weight g					
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		To (Addressee) Name & Address Hong Se-jin Hong Se-jin Room 204, Department of Plant Life Sciences, College of Life Sciences, Gangneung-Wonju National University, 7 Jukheon-gil, Gangneung-si, Gangwon-do (Jibyeon-dong, Gangneung-Wonju National University) Postal Code 25457					
		Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-5543-6468 FAX 010-5543-6468 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents
		No commercial value for customs purpose only.					
ご署名 Signature of the sender		☒ 20万円超 申告対象郵便物 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			
		日本円換算合計 (円) Total Value 3546 Yen					

…… ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

日本郵政 Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	Country KOREA 日付印 Date Stamp
---	--	--

Japan Drug Store Savuri Japan Japan Drug Store Savuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Japan JAPAN		二衣類主 お届け先		Hong Se-jin Hong Se-jin Room 204, Department of Plant Life Sciences, College of Life Sciences, Gangneung-Wonju National University, 7 Jukheon-gil, Gangneung-si, Gangwon-do (Jibyeon-dong, Gangneung-Wonju National University) Postal Code 25457		Country KOREA TEL010-5543-6468 FAX 010-5543-6468	
135-0064 TEL +82-70-8028-0951	FAX	内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害要償額 (円) 郵便料金 (円) 送料金 (円)	
Health food					3	USD17.94		重量 梱包料金 (円)	
Health food					3	USD17.52	☐ 贈物 ☐ 商品見本 ☒ 贈り品 ☐ その他 ☐ 返送品 ☐ 書籍	合計 (円) (Postage) 梱包料金 (円)	
								日本円換算額合計 (円) 3546	
No commercial value for customs purpose only.						交付日付印 Date Stamp			
			* E N 1 3 6 4 4 1 5 8 5 J P *						
内品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開投される場合があることに同意します。			受付局控			10年保存			